



協会情報誌

ふれあい

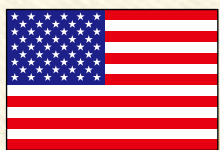
No.53
2007 秋

財団法人 千葉市国際交流協会

Chiba City International Association

姉妹都市提携35周年記念

千葉市国際文化フェスティバル2007



アメリカ合衆国・ヒューストン市より音楽交流団来葉

今年はアメリカ合衆国・ヒューストン市から、ゴスペルとカントリーミュージックのグループが来葉し、歌と音楽を披露してくれます。心の奥底まで響くゴスペル、思わず踊りだしたくなるカントリーミュージックを体験することができます。ぜひご来場ください。応募方法は6ページ



ヒューストン合唱隊(ゴスペル合唱メンバー)



テキサス州

ヒューストン



最先端かつ緑豊かなヒューストン市の町並



ハーマンパークのサム・ヒューストン像

テキサス州ヒューストン市ってどんなところ？

テキサス州というと荒野が続く大地のようなイメージがありますが、テキサス州南東部にあるヒューストン市は、平地の続く緑が多い新しい街です。1901年に石油が発見されたのを機に急速に発展し、現在200万人の人が住む全米第4位の人口を誇るテキサス州最大の都市です。

また、ヒューストン市は、NASAのジョンソン宇宙センターがあることでも有名ですが、医療やIT機関がある先端科学技術の街でもあります。その他にもプロスポーツが盛んでバスケットボールを始めとして野球、アメリカンフットボールなどのチームが本拠地を置いています。

将来、千葉ロッテマリーンズとヒューストン・アストロズとの姉妹都市野球交流試合ができるといいですね。

平成19年度国際交流・国際協力団体活動助成事業

ボランティア団体の自主的な国際交流・国際協力活動の促進を図るため、団体の活動事業に要する経費の一部を助成しています。平成19年度からは助成限度額を30万円まで引き上げるとともに、対象経費の下限をなくし申請しやすくしました。今年度においては、外国人のための日本語教室や外国への教育・福祉施設支援事業など実施する14団体への助成金交付が決定しましたので、その中の2団体についてご紹介します。

※その他、主に千葉市内で活動している日本語教室、国際交流・国際協力団体について、協会ホームページで検索できます。



**ボランティア
メンバー募集中**

せいかつ日本語みはま会

セタイベントにて

代表者：藤田さく子さん

Q1. 団体を設立したきっかけは何ですか？

A1. 15年前に千葉県主催の日本語教授法の受講者8名で、地域に住む外国人が日常生活に必要な日本語を学習するためのお手伝いをするを主な目的とし結成しました。

Q2. どのような活動を行っていますか？

A2. 毎週1回、美浜保健福祉センターにて学習者の日本語レベルに応じたクラス分けにより学習支援をしています。ボランティアメンバーは「常に勉強！いくら勉強しても足りないくらい！」という思いなので、週1回の授業後には毎回ミーティングをし、教え方や進度について話し合います。また、日本文化紹介や季節の行事、国際理解講座という、地域の方へ学習者が自国の話をし相互理解を深めるという活動を行っています。

Q3. とても息の長い活動ですね。

A3. 学習者数は延べ約850人で、国籍は34カ国に及び、過去の学習者の中には、すっかり日本に定着された方、留学生、サッカー選手、また日本語検定試験に合格して大いに活躍されている方など様々です。教室の確保が難しく、活動が難しくなったこともありましたが、ここまで活動を続けられたのは熱心な学習者の皆さんに支えられているからだと思えます。活動が大変でも、学習者が熱心に勉強する姿にやりがいを感じます。日本語を教えるというよりも同じ目線で、一緒に対話するという姿勢で、お互いに相手の国について学びコミュニケーションのとり方を身につけていくという考えを持ち続けていきたいです。

〈団体からのお知らせ〉

★ボランティアメンバー募集中！

★助成事業 15周年記念講演と賛助コンサートメンバーの日本語教授法ブラッシュアップ講座と教材整備（連絡先：藤田 043-277-6016）



**メンバー
募集中**

ラテン・アトリエ千葉

ラテンクリスマス
パーティー

代表者：高山ミリアムさん（メキシコ出身）

Q1. 団体を設立したきっかけは何ですか？

A1. 千葉に来て10年目ですが、千葉市民がラテン文化を知るイベントがあまり無いと感じたため、千葉市民とラテン系市民との文化交流促進や文化紹介イベントを通じた情報交換の場の提供、参加した外国人・日本人が交友関係を育むことを目的に結成しました。メンバーは約半数がメキシコ、ポリビア、インド、ペルー等の外国人です。

Q2. どのような活動を行っていますか？

A2. 幅広い層が参加できるイベント、特に親子で参加できるイベントを1年を通して開催しています。また、イベントでは国際遠足やメキシコフラット、子供国際合唱、ラテンパーティーなど基本は楽しむことに重点を置いています。人を通して文化に触れてもらうことが一番の交流だと思うので、毎回多くの外国人親子、日本人親子が参加し、さらに人の輪の交流が広がっています。また、他の団体と合同でイベントをすることもあり、更に幅広くイベントを実施しています。

Q3. メンバーが多国籍であるがゆえの悩みはありますか？また、今後の活動について。

A3. メンバー同士は、スペイン語、英語、日本語でやりとりしています。それぞれのお国柄でイベントのやり方や考えが違うのでまとめるのは大変ですが、違いこそあれ、皆、オープンで柔軟なのでこだわりは捨て、一緒に楽しんで活動しています。国籍は関係なく、もっと多くの人が参加できるイベントをしたい。日本語が分からなくて困っている外国人や外国人と交流したい方は、ぜひ私たちのイベントに来てください。

〈団体からのお知らせ〉

★メンバー募集中！ ★イベント情報（助成事業）

今後の予定として、「バイリンガル教育について考えよう！」「メキシコ独立記念日」「ラテン風子供の日」などのイベントを開催します。皆さんぜひお越しください！（連絡先：高山 090-6034-7685）

■その他、助成金交付事業イベント紹介

団体名	イベント名	概要
千葉県JICAシニアボランティアの会 千葉支部 連絡先：千葉支部長 上田義晴 TEL(043-253-2857) E-mail(ueda-y@syd.odn.ne.jp)	「定年、子育て後の活き・生きライフへのお勧め」 ～ もっと身近に！海外ボランティアの話 ～	<ul style="list-style-type: none"> ■開催日：平成19年10月13日(土)10:00～12:00 ■場 所：千葉市国際交流プラザ会議室（JR千葉駅より徒歩3分） 千葉市中央区新町1000番地センシティタワー12階 ■内 容：海外ボランティア経験談、特別講演会 「国際協力での海外生活」千葉大学教育学部教授 吉田雅巳氏 「これからの人生、これからの生き方」千葉市議会議員 山浦衛氏
千葉室内ギター合奏団 連絡先：平木勝津夫 TEL(043-241-2697)	有料(要問合せ) 「ジョアン・フリオギターコンサート」 ～芸術の都バルセロナから花の都千葉へ～	<ul style="list-style-type: none"> ■開催日：平成20年3月2日(日) ■場 所：千葉市美浜文化ホール(音楽ホール) (JR新検見川駅よりバス10分、京葉線検見川浜駅より徒歩8分) 千葉市美浜区真砂5-15-2 ■内 容：バルセロナ市立音楽院ギター科教授によるギターコンサート
東京歯科大学国際医療研究会 連絡先：野末真司 TEL(090-9061-6801)	「第38回東歯祭(東京歯科大学学園祭)」	<ul style="list-style-type: none"> ■開催日：平成19年11月3日(土)、4日(日) ■場 所：東京歯科大学千葉校舎(JR稲毛駅よりバス10分) 千葉市美浜区真砂1-2-2 ■内 容：歯科学生による国際保健・国際交流活動の展示・発表

ご利用
ください!

千葉市国際交流プラザ

千葉市国際交流プラザでは、国際交流・協力に関する情報からボランティアに関する情報まで、様々な情報収集の場として、また外国人市民と市民との交流の場として皆さんにご利用いただいております。国際交流・協力に関するイベントや情報その他詳細については事務局までお問い合わせください。(※協会は千葉市国際交流プラザの管理・運営を行っています。)

<各種相談受付：全て無料です。*ただし電話通話料等は本人がかけた場合、本人負担となります。>

お知らせボード

外国人の方への相談窓口案内、日本語教育、千葉市及び周辺地域の国際交流・協力などのイベント情報などが掲示されています。

ふれあいボード

個人の情報交換のための掲示板です。国際交流・国際理解に係るイベント情報をお知らせしたい方、語学や文化を教えてほしいなど1ヶ月間掲示ができます。

■ 掲示期間：1ヶ月 ■ 掲示用紙：A4サイズ以内、もしくは協会所定用紙

※営利目的、政治活動、宗教に関するもの、不適切な内容のものは掲示できません。



図書情報コーナー

各国際機関等の発行者、各国現況レポート、ボランティア情報、日本語学習・外国語学習冊子、外国語新聞、日本語学習のための教材など

■ 各国際機関等の発行者：NPOジャーナル、国際協力ガイド、外交フォーラム、国際人流

■ 海外事情：自治体国際化協会発行「各国現況レポート」

■ 日本語・外国語学習定期購読誌：月間中国語、中国語世界、Hir@gana Times

■ ボランティア関係：ボランティアの世界、海外職業訓練協会発行「人づくりハンドブック」

■ 文化紹介：日本を知る その暮らし365日、Lonely Planet Japan、日本絵とき辞典 など



無料インターネットコーナー

インターネット検索ができるパソコンを2台設置しています。

■ 利用時間：
月曜日～金曜日 9:00～19:30
土曜日 9:00～16:30

■ 利用方法：
受付で申込後、1人1回30分利用できます。
WEBメールはご利用になれません。

日本語学習支援スペース

協会登録ボランティアにより外国人の方へ1対1で日本語学習支援が行われています。日本語学習のための教材や辞書等も利用できます

日本語学習教材：日本語の歴史（エッセイスト・クラブ賞受賞）、漢字と日本人、みんなの日本語、SHINNIHONGONOKISO、日本語ことばはじめ、日本語文型辞典、日本語文法辞典、各種辞典（★日本語教育講座講師の松本明子先生のアドバイスのもと揃えた教材です。）



外国人法律相談

外国人市民が抱える法律一般にかかわる問題について無料で弁護士に相談できます。

■ 相談日時：平成19年 9月10日(月)・11月19日(月)・平成20年 1月21日(月)・3月17日(月) 各日とも13:00～16:00

■ 定員：8名(先着順)

■ 言語：日本語

! 日本語を話せない方⇒①できる限り通訳を同伴してください。

②通訳を同伴できない場合は、事前に相談してください。

■ 申込：窓口、電話、FAX、郵送、Eメール

■ 締切：原則、相談実施日の10日前

外国人生活相談

外国人市民からの日常生活に関する相談を受け付けています。

英語	月～土	9:00～16:30
中国語	火・木	10:00～15:30
	土	9:00～16:30
韓国語	月・水・金	10:00～15:30
スペイン語	月・水・金	15:00～19:30
ポルトガル語	火・木	15:00～19:30
	土	9:00～16:30

■ 相談方法：窓口、電話、Eメール、FAX
(※休憩時間でスタッフがいない場合があります。)

日本語学習支援ボランティア 情報交換会



7月20日(金)午後1時半から2時間にわたり行われた情報交換会では、「①文法や読解ではなく「会話」を教える時の教え方と教材について ②漢字の教え方 ③生活のための日本語学習者に対して「みんなの日本語」を使う他に、どのような教材や学習方法があるか」の3つのテーマで小グループにわかれ、フリーディスカッションでお互いの意見を交換

しました。「他の人の苦勞話が聞けて参考になった」「初級者のためにカレンダー、世界地図、時計、数字のカードなどの手作りカードをタイムリーに使う、というアイデアが役に立ちそう」「相手のニーズに合わせて、新聞や広告など生活に密着したものを使い勉強する、というのがためになった」などの感想ができました。

日本語学習支援 ボランティア 入門講座

入門講座を5月23日(水)午後1時~午後3時(1回目)、7月24日(火)午後1時半~午後3時半(2回目)に実施しました。ボランティアする心構えや外国人がどんなことを望んでいるかなどについての講義が行われました。



日本語学習支援 ボランティア

募集

みなさまの積極的なボランティア活動への参加により、外国人市民と市民との相互理解を図り、地域に根ざした国際交流を推進するため、いろいろな分野の国際交流ボランティアを募集しています。そのひとつである日本語学習支援ボランティアは、当協会の活動の中心となっているボランティア活動です。日本語の学習を希望する外国人市民へ日本語を教えていただくもので現在300組以上の方々が千葉市国際交流プラザ内で勉強をしています。ボランティアは随時募集していますので、ぜひ、当協会でのボランティア登録をお願いします。



■登録方法：協会窓口にて(詳細は6ページ協会連絡先まで問い合わせ)

ホストファミリー **募集**

日本フルブライトメモリアル基金が実施する米国教育者招へい事業に千葉市教育委員会とともに当協会でも一部協力し、来日するアメリカの教育者が千葉市内でホームステイをすることになりました。

そこで、協力いただける受入家庭を募集します。興味のある方は、受け入れをしてみませんか。ホームステイボランティア登録している方はもちろん、「やってみたいけど不安」と思っている方も1泊2日なので、ぜひ応募してください。

なお、国際交流ボランティア登録していない方は、まず当協会窓口での登録をお願いします。

■受入期間：平成19年10月27日(土)・28日(日) 1泊2日(※詳細は別途受入家庭にお知らせします。)

■対象：アメリカ教育者 20名

■募集期間：平成19年9月7日(金)までにメールかFAXにて協会あて連絡

■実施機関：日米教育委員会、日本フルブライトメモリアル基金、千葉市教育委員会

※なお、今回は1人暮らしのご家庭にはご紹介できませんので予めご了承下さい。

千葉市 ボランティアズカフェ



ボランティア活動について知りたい、活動してみたいという方々が、お茶やコーヒーを飲みながら気軽にボランティアに関する資料を見たり、仲間同士で語り合ったりすることのできるボランティア情報発信基地として7月3日(火)千葉市文化交流プラザ(旧ばるるプラザ)2階にオープンしました。当協会のリーフレットや本誌なども置かれていますので、お近くに行った際には立ち寄ってみてはいかがでしょうか。なお、国際交流団体のボランティア募集のチラシを掲示することもできますので、当協会へ募集用のチラシをお持ちください。



■所在地/千葉市中央区富士見1-3-2

千葉市文化交流プラザ2階

■開館時間/火曜日~土曜日 13:00~19:00



講座のご案内!

日本語学習支援ボランティア養成講座 (全 16 回)

英語サロン (全 11 回)

- 受講期間・日時／
10月10日～2008年3月12日
(11/7、11/21、12/26、1/2、1/23を除く)
毎週水曜日 13:30～15:30
全18回のうち必修2回+選択9回
- 定員／30名
- 講師／マリン・リサ
- 内容／読み書きはもちろん、リスニングとフリートーキングにチャレンジ! ネイティブの先生と一緒に英語で様々なトピックスにふれます。
- 受講料 賛助会員限定5,000円
*別途コピー代として500円かかります。

はじめての韓国語 (全 20 回)

- 受講期間・日時／
10月9日～2008年3月11日
(12/25、1/1、1/8を除く)
毎週火曜日 10:00～12:00
- 定員／20名
- 講師／姜 龍熙
- 講座内容／簡単な韓国語会話 韓国語の基本の習得を目指します。教材「書いて覚える初級朝鮮語 改訂版CD付」(高島淑郎著/白水社発行) 2,310円
*授業初日までにお持ちでない方は要購入(講座会場内での販売はありません)
- 受講料/全20回 12,000円
賛助会員の方は 10,000円

- 受講期間・日時／
10月11日～2008年2月14日
(11/8、12/27、1/3を除く)
毎週木曜日/10:00～13:00
- 定員／40名
- 講師／松本 明子
- 講座内容／初級日本語教授に必要な知識の習得 実習と課題が含まれます。
下記教材を用いた教授法。
- 教材／みんなの日本語初級I・II 及び翻訳・文法解説版 計4冊(スリーネットワーク 発行)
- 受講料/全16回 7,000円
賛助会員の方は 5,000円
*別途教材費 9,000円程度
*お持ちでない方は要購入(講座初日に会場にて販売予定)

- 応募資格／当協会賛助会員及び平成19年8月31日までに協会ボランティアに登録された方。
*はじめての韓国語は韓国語の通訳・翻訳ボランティア登録者は除きます。
- 応募方法／①郵送の場合 往復はがきに、希望講座名、氏名、住所、電話番号、賛助会員番号を明記の上、協会まで郵送(住所は本誌P6参照)。復信には何も記入しないでください。
②窓口の場合 通常はがき(未記入)と、希望講座名、氏名、住所、電話番号、賛助会員番号を明記した用紙を持参。はがき1枚で1講座のみの応募とし、応募多数の場合は抽選となります。過去に当該講座を受講された方は、応募者多数の場合落選となります。また、お子様連れの受講はご遠慮ください。
- 応募締切／平成19年9月15日(土) 17:00必着
- その他／各講座は国際交流プラザ会議室(センシティタワー12階そごう千葉店隣)で行います。また、クラス全体のレベルにより内容を変更する場合があります。受講可否通知は9月20日以降の予定です。

まわり★ボランティア

Q1 ボランティア活動を始めた動機は?

A1 以前カナダに滞在したことがあり、その際に英語や生活の面で、現地の多くの人たちに助けられて、楽しく有意義な日々を送ることができたので、今度は私が困っている人たちの役に立てたらいいなあと思ったからです。

Q2 活動するにあたって気をつけていること、工夫していることは?

A2 松本明子先生の日本語学習支援ボランティア養成講座を受講して、このボランティアの役割や方法について学び、また自分自身の体験からも「学習者の日本語を学習する目的」をしっかりと聞くことを大事にしています。



勉強会の様子

日本語学習支援ボランティア 芝原千恵子さん (写真左)



学習者の方と一緒に

います。

また、講座修了者有志で「日本語学習支援ボランティア勉強会」を月1回、千葉市国際交流プラザ会議室で行い、テキスト「みんなの日本語」を基に例文、導入の検討や各自が参加した外部研修での成果などの情報交換をしています。メンバーの経験値も、教えている学習者も様々なのでいろいろな意見があつてとても参考になります。この勉強会のメンバーはみんな「ほめ上手」でとても励みになるので、私もいつも見習わなくちゃと思っています。

Q3 これからボランティア活動をしようと思う方にひとこと。

A3 国籍に関係なく困っている人を助けようという気持ちは誰しも一緒だと思います。そのため、相手のことを考えるあまり「自分には無理かもしれない」と二の足を踏んでしまう方が多いのではないのでしょうか。「今自分にできることはこれとこれとはっきりさせて、無理はしないこと」です。足りないところは仲間がいます。自分にできることから始めましょう。ぜひ一歩踏み出してみてください。

千葉市国際文化フェスティバル

千葉市の姉妹都市、アメリカ合衆国・ヒューストン市より「音楽交流団」を迎え、歌と音楽を披露します。

【公演】 ■日時：平成19年10月20日(土)14:00~16:30 ■会場：市民会館大ホール(千葉市中央区要町1-1)
■入場料：無料 ■定員：1,000名(応募者多数の場合は抽選)

【申込方法：応募要項】次の①または②によりお申し込みください。

- ①往復はがきに入場希望者氏名と人数(1枚2名まで)、住所、電話番号、返信用宛名を明記の上
〒260-0028 千葉市中央区新町1000番地センシティタワー12階 (財)千葉市国際交流協会内「千葉市国際文化フェスティバル」係まで
②(財)千葉市国際交流協会ホームページ(<http://www.ccia-chiba.or.jp>)から申し込み ※重複応募は無効とします。
■締切：平成19年9月20日(木)必着 ■当選結果は10月第1週目に送付いたします。
■問合せ：千葉市国際文化フェスティバル実行委員会事務局(千葉市国際交流協会内) TEL043-238-8000 FAX043-238-8550
ホームページ<http://www.ccia-chiba.or.jp>



合唱隊練習の様子

プレイベントのお知らせ

本公演まで待てない!!本公演に行けない方集まれ!!

■日時：平成19年10月19日(金)14:00~14:30

■場所：JR千葉駅東口前広場

合わせてヒューストン市、ヒューストン音楽交流団のパネル展示も実施します。



日本語スピーチ大会聴衆者募集

受付開始:10月1日

日本語を学習している外国人による日本語スピーチ大会を開催します。スピーチの後には交流会もありますので、発表者や他の聴衆者とも交流できます。ぜひご参加ください。

■日時：10月27日(土)午後1時~3時30分

■会場：国際交流プラザ第1・2会議室 ■定員：100名(先着順)

■申込方法：希望する方のお名前と連絡先をお知らせください。窓口、電話、ファックス、Emailにて受付します。

賛助会員募集!

協会の事業は多くの市民の皆さまの支援によって支えられています。協会の事業にご理解・ご賛同いただき、ぜひ賛助会員にご加入ください。賛助会員会費は協会事業の運営費として地域の国際交流や国際協力事業等に活用させていただいています。

賛助会員限定講座・受講料割引の講座が10月に開講します。この機会にぜひ入会ください。

●年会費：個人…1口2,000円(1口以上/年) 団体・法人…1口10,000円(1口以上/年)

!年会費は毎年4月から翌年3月末までの期間の会費です。

●特典：★協会情報誌「ふれあい」(年4回発行)送付による情報提供 ★協会主催有料講座の受講料割引

★各種イベントでの会員特典

!法人会員の皆様へ! 個人を対象とした特典(受講料割引、各種イベント特典)について、法人会員の方は5名までが対象となります。

●入会方法：協会窓口で随時受け付けています。ご希望の方には資料を郵送いたします。

賛助会員の方で「ふれあい」を次号より、E-mailでの送付を希望される方は協会(下記宛先)までご連絡ください。



特典例：英語サロン(賛助会員限定講座)

特典の各講座案内は5ページに掲載しています。

千葉市国際交流協会案内図



編集・発行 財団法人 千葉市国際交流協会

〒260-0028 千葉市中央区新町1000番地 センシティタワー12F

TEL 043-238-8000

FAX 043-238-8550

E-mail ccia@ccia-chiba.or.jp

URL <http://www.ccia-chiba.or.jp>

千葉市国際交流プラザ

OPEN 月~金 9:00~20:00
土 9:00~17:00

CLOSE 日・祝・年末年始(12/29~1/3)

広告募集

協会情報誌「ふれあい」、英文情報誌「The New Gateway」に
広告を出しませんか? 次回は平成19年12月発行予定!

年4回、各3,000部の発行です。広告掲載希望の方は協会までご連絡ください。

<費用> 1誌につき1回 5,000円

<掲載サイズ> たて 45mm x よこ 85mm

情報誌配布場所一覧 (千葉市内)

協会賛助会員(個人・団体)、JR千葉駅、アクアリンクちば、千葉三越、区役所、市民センター、コミュニティセンター、公民館、郵便局、千葉県中央旅券事務所、市内大学、語学学校、市民会館、県文化会館、美術館、いきいきプラザ、図書館、ことぶき大学ほか

※黒字は「ふれあい」のみの配付場所になります。

海外留学の専門会社

取扱いプログラム：語学研修、ワーキングホリデー、正規留学(中学・高校・大学)、各種ボランティア、インターンシップ

<http://www.chiba-ryugaku.jp>

営業時間
月~土10時~19時
定休日：日曜日



無料相談実施中。
ぜひ来店下さい!!

〒260-0028 千葉市中央区新町1000番地1000シティタワー21階

TEL: 043-248-8011 FAX: 043-241-4480

✉ csac@nakamura.ac.jp